

2^{do} INFORME TRIMESTRAL ABRIL-MAYO 2024

Programa Presupuestario 13. Identidad Cultural

MTRO. CRESCENCIANO HERNÁNDEZ CUEVAS
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS
INDÍGENAS DE OAXACA DE JUÁREZ



Oaxaca de Juárez
2023 - 2024



Oaxaca de Juárez

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024
"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".
Contenido

Medio de verificación	Informe interno generado por la unidad responsable.
Área	Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas
Programa presupuestal	13. Identidad Cultural
Periodo	Segundo Trimestre

Componente/ Actividad	Alcanzado	Proyectado
Componente 4. Preservación y desarrollo de la cultura y lenguas indígenas con presencia en el territorio municipal	30%	30%
Actividad 4.1. Realización de acciones presenciales y virtuales para la enseñanza de lenguas indígenas presencial	60%	30%
Actividad 4.2 Formación y capacitación de intérpretes y traductores de lenguas indígenas	0%	30%
Actividad 4.3 Realización de acciones de fomento de la normalización de la escritura de las lenguas indígenas	30%	30%
Actividad 4.4. Realización de actividades culturales para la promoción de los pueblos indígenas	30%	30%
Componente 5. Estrategias para la difusión de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas que habitan en el municipio de Oaxaca de Juárez implementadas	19%	19%
Actividad 5.1 Realización de acciones para el reconocimiento y respeto de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas.	27%	27%
Actividad 5.2 Realización de encuentros de lenguas indígenas en espacios públicos.	40%	20%
Actividad 5.3 Capacitación y sensibilización a servidores públicos sobre los Derechos Lingüísticos y la diversidad cultural.	0%	10%



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".
Componente 4.

Meta alcanzada:



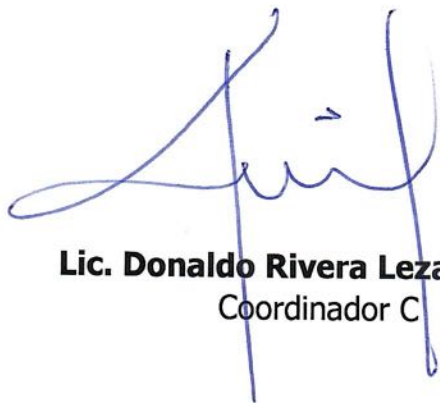
- **2 convocatorias**

Porcentaje alcanzado:



30%

Elaboró



Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo



Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

CONVOCATORIA DE CUENTOS EN LENGUA INDÍGENAS

En coordinación con la fundación Chagoya a través del programa 100xOaxaca se ha lanzado la convocatoria denominada "Primer premio estatal Donají de cuentos cortos en Lenguas Indígenas" la cual busca que los jóvenes presenten través desde su cosmovisión y desde cualquier lengua indígena y variante que se hable en el estado de Oaxaca, puede ser consultada: <https://www.facebook.com/imlioaxacadejuarez/posts/pfbid02syGMYUKjisbEVxu1ZwsAKemojRgAFhFCkXsjWePREQH3nMW4vgQAD56hc25V4hKTI>

Meta:
1 convocatoria

Porcentaje:
15%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



f t i y d

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

CONVOCATORIA PREMIOS CASA

Se llevó a cabo la presentación de la convocatoria de Premio CASA, la cual se enfoca en la revitalización de las lenguas Mixteco, Zapoteco, Mixe y Huave donde los participantes podrán presentar trabajos en cuento, poesía y narrativa. Puede ser consultada a la siguiente liga: [Centro de las Artes de San Agustín – Primer Centro de las Artes ecológico en latinoamerica \(oaxaca.gob.mx\)](https://www.oaxaca.gob.mx)

Meta:
1 convocatoria

Porcentaje:
15%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



2024

PREMIOS CASA

CONVOCATORIA DE CREACIÓN LITERARIA EN LENGUAS ORIGINARIAS

ZAPOTECO, MIXTECO, MAZATECO, CHINANTECO, OMBEAYIÜTS

CATEGORÍAS

POESÍA ♦ NARRATIVA (CUENTO O NOVELA) ♦ CANCIÓN ♦ LITERATURA PARA NIÑOS ♦ TEXTOS BASADOS EN LA TRADICIÓN ORAL

CONVOCANTES

Secretaría de Cultura
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas
Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura
Coordinación Nacional de Literatura

Gobierno del Estado de Oaxaca
Secretaría de Interculturalidad, Pueblos Indígenas y Comunicaciones Indígenas y Afromexicanas
Secretaría de las Culturas y Artes
Centro de las Artes de San Agustín

Municipio de Oaxaca de Juárez
Instituto Municipal de las Lenguas Indígenas de Oaxaca de Juárez

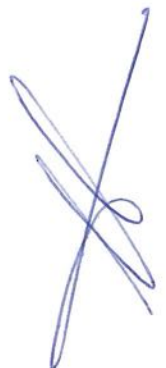
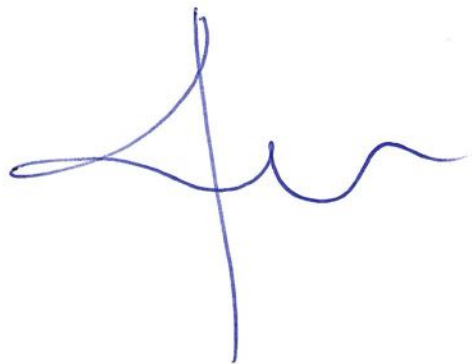
Amigos del Instituto de Artes Gráficas de Oaxaca y del Centro Fotográfico Manuel Álvarez Bravo A.C.
Fundación Américo Harp Heló Oaxaca
Francisco Toledo A.C.
Editorial Calima A.C.

CULTURA **INALV** **INBAL** **CONSEJO NACIONAL DE CULTURA** **SECRETARÍA DE CULTURA** **SECRETARÍA DE ECONOMÍA** **SECRETARÍA DE EDUCACIÓN** **SECRETARÍA DE ENERGÍA** **SECRETARÍA DE FOMENTO ECONÓMICO** **SECRETARÍA DE GOBIERNO INTERNO** **SECRETARÍA DE HACIENDA Y FISCALÍA** **SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE Y CLIMA** **SECRETARÍA DE SALUD** **SECRETARÍA DE TURISMO** **SECRETARÍA DE VIVIENDA Y OBRAS PÚBLICAS** **SECRETARÍA DE TRANSPORTE** **SECRETARÍA DE TRABAJO** **SECRETARÍA DE JUSTICIA** **SECRETARÍA DE SEGURIDAD PÚBLICA** **SECRETARÍA DE DEFENSA** **SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y DESARROLLO RURAL** **SECRETARÍA DE COMERCIO EXTERIOR** **SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES** **SECRETARÍA DE ASUNTOS INDÍGENAS** **SECRETARÍA DE ASUNTOS MARÍTIMOS Y PESQUERÍA** **SECRETARÍA DE ASUNTOS DE LA SIERRA** **SECRETARÍA DE ASUNTOS DE LA ZONA NOROCCIDENTAL** **SECRETARÍA DE ASUNTOS DE LA ZONA SURESTE** **SECRETARÍA DE ASUNTOS DE LA ZONA SUR** **SECRETARÍA DE ASUNTOS DE LA ZONA NOROCCIDENTAL** **SECRETARÍA DE ASUNTOS DE LA ZONA SURESTE** **SECRETARÍA DE ASUNTOS DE LA ZONA SUR**

Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Actividad 4.1

Meta alcanzada:



- **2 talleres**

Porcentaje alcanzado:



60%

Elaboró

Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

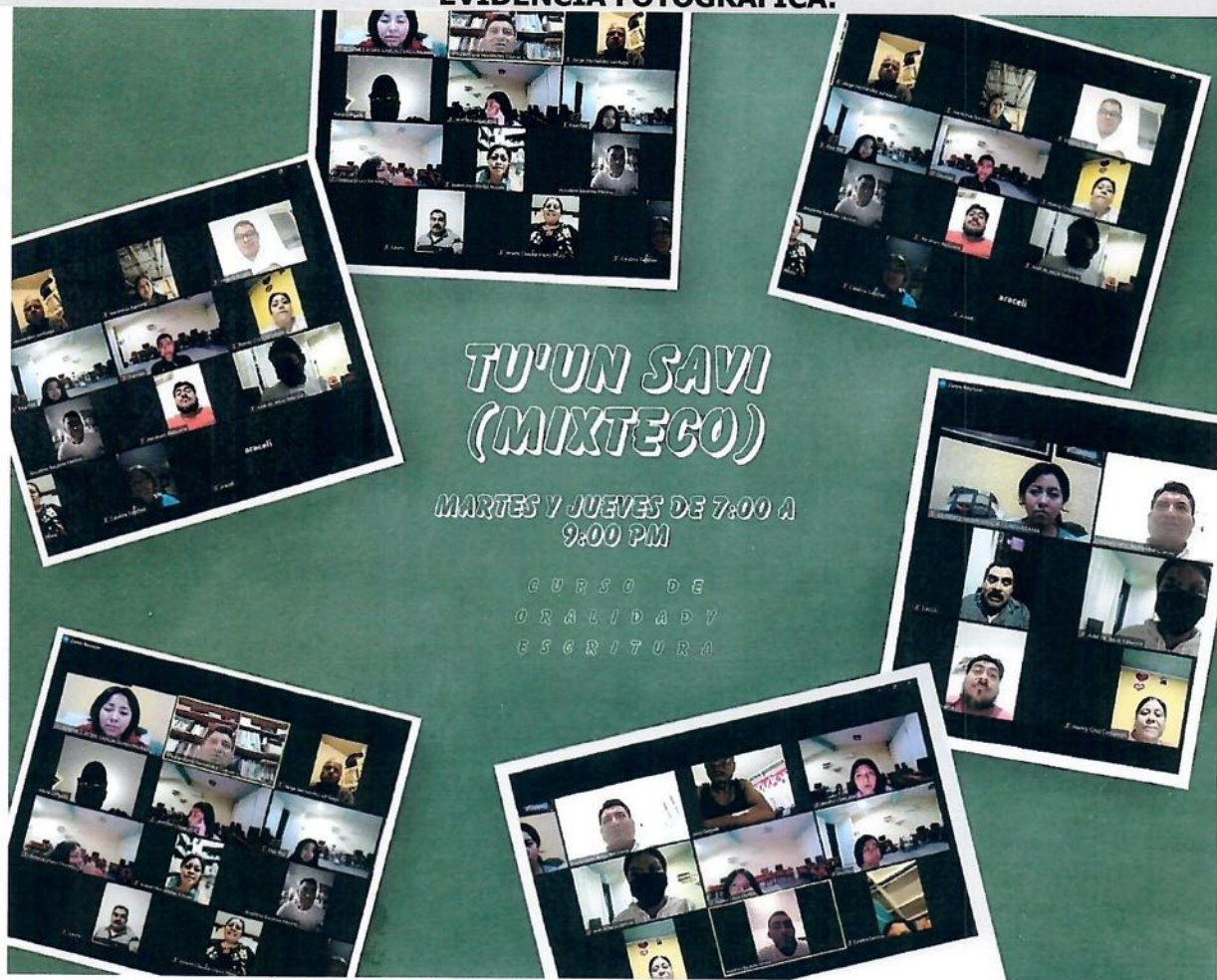
TALLERES EN LENGUA ZAPOTECO Y MIXTECO

Taller virtual de las lenguas indígenas Zapoteco y Mixteco, las cuáles se imparten de lunes a jueves a las 19:00 hrs. Donde las personas hablantes de estas lenguas indígenas aprenden la pronunciación y escritura de acuerdo a la variante que hablan.

Meta:
2 grupos de taller

Porcentaje:
60%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

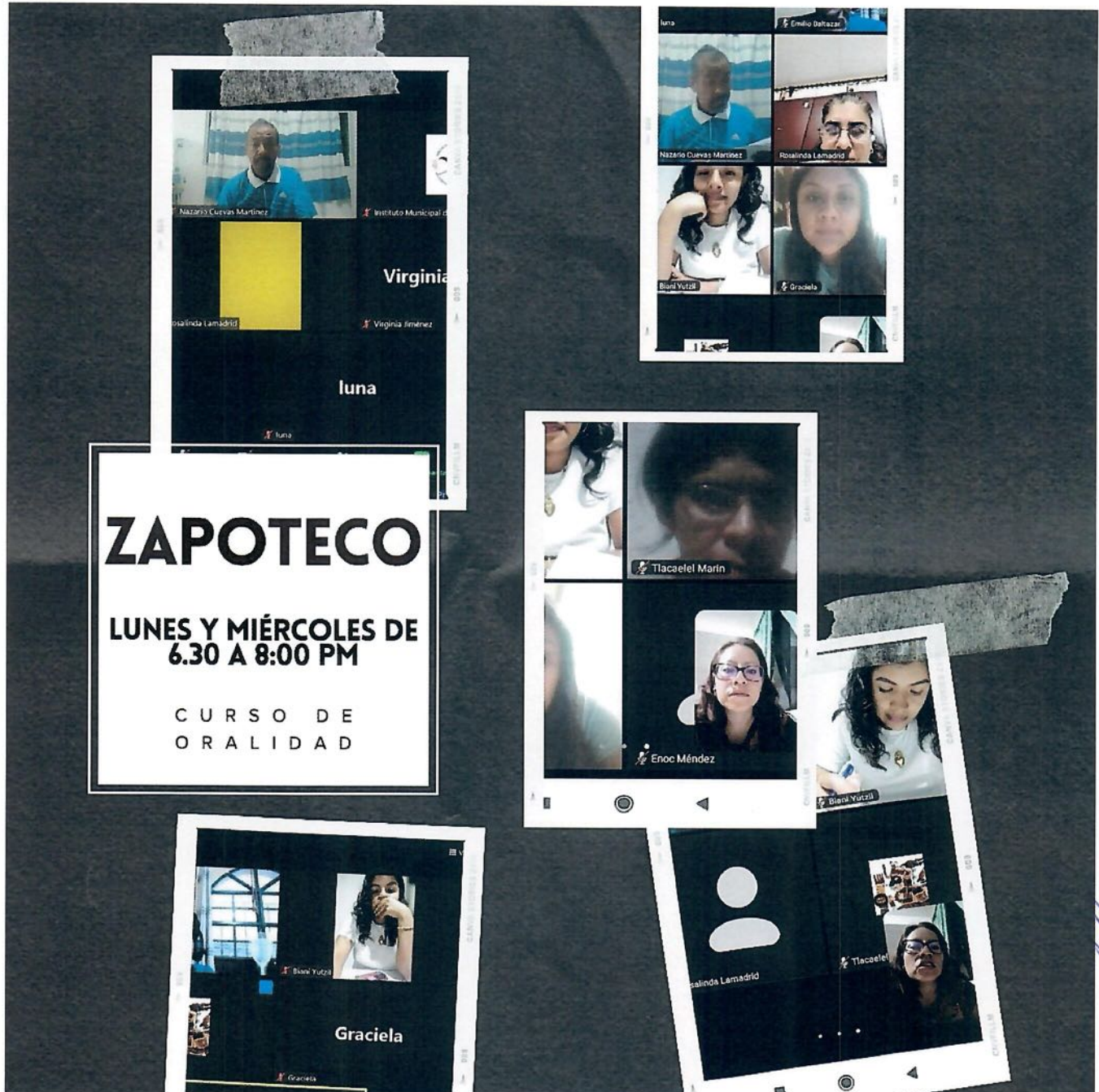


**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Morelos 108, Centro. C.P. 68000, Oaxaca de Juárez, Oax.

www.municipiodeoaxaca.gob.mx



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Actividad 4.3

Meta alcanzada:



• **1 foro**

Porcentaje alcanzado:



30%

Elaboró



Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo



Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

OAXACA
GOBIERNO DEL ESTADO
DE OAXACA



Ciudades Mexicanas
PATRIMONIO MUNDIAL

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Foros Ñuu Savi para presentación de libro

Presentación virtual del libro titulado "*Elaboración de proyectos educativos desde la perspectiva del PTEO*"; donde se recogen la experiencia de la enseñanza de la lengua indígena con docentes y compilación de alfabetos. En la presentación estuvieron docentes de nivel primaria de todo el estado de Oaxaca y hablantes de lenguas indígenas que se hablan en el territorio estatal.

Meta:
1 foro

Porcentaje:
30%

Evidencia fotográfica

PRESENTACIÓN DEL LIBRO

"Elaboración de proyectos educativos desde
la perspectiva del PTEO"



**LUNES, 27 DE
MAYO DE 2024**



**INICIA A LAS
7:30 PM**



**ZOOM ID: 856 3255 7052
CÓDIGO DE ACCESO: 272 378**

PRESENTAN

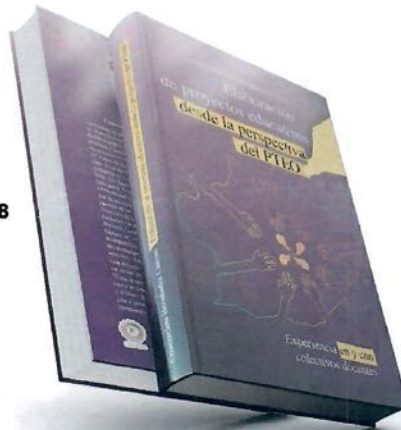
NAZARIO CUEVAS MARTÍNEZ
MTRO. DE EDUCACIÓN POPULAR Y MEDICINA
TRADICIONAL

ALONDRA CARRERA MARTÍNEZ
ATP, ZONA ESCOLAR 180, EDUCACIÓN INDÍGENA

CON LA PARTICIPACIÓN DEL DIRECTOR GENERAL DE
IMLI Y AUTOR DEL MISMO

MAYOR INFORMACIÓN

<https://imli.municipiodeoaxaca.gob.mx/>



INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS DE OAXACA DE JUÁREZ



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



OAXACA
GOBIERNO DEL ESTADO
DE OAXACA



Ciudades Mexicanas
PATRIMONIO MUNDIAL

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Actividad 4.4

Meta alcanzada:



- 1 jornada de trabajo

Porcentaje alcanzado:



30%

Elaboró

Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

Vo. Bo

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

**"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".
Componente 5.**

Meta alcanzada:



- **2 videos con vocabulario**

Porcentaje alcanzado:



19%

Elaboró

Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



Oaxaca
de Juárez
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Frases en lenguas indígenas

Traducción e interpretación de frases y vocabulario de la lengua Náhuatl y Chinanteca para ser utilizados por el cabildo municipal y funcionarios del municipio con el fin de impulsar el uso social de las lenguas indígenas en los espacios públicos municipales. Misma que puede ser consultada en la siguiente liga:

<https://fb.watch/t72sOkvN-N/> (Nahuatl)

<https://fb.watch/t72vjHIRTb/> (chinanteca)

Meta:
• **2 videos**

Porcentaje:
19%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



FRASES EN CHINANTECO

DE SAN LUCAS OJITLÁN,
OAXACA

VOZ: MARÍA DEL SOCORRO DÍAZ RAMÓN

Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



OAXACA
GOBIERNO DEL ESTADO
GOBIERNO DEL AYUNTAMIENTO
GOBIERNO DE LA CIUDAD

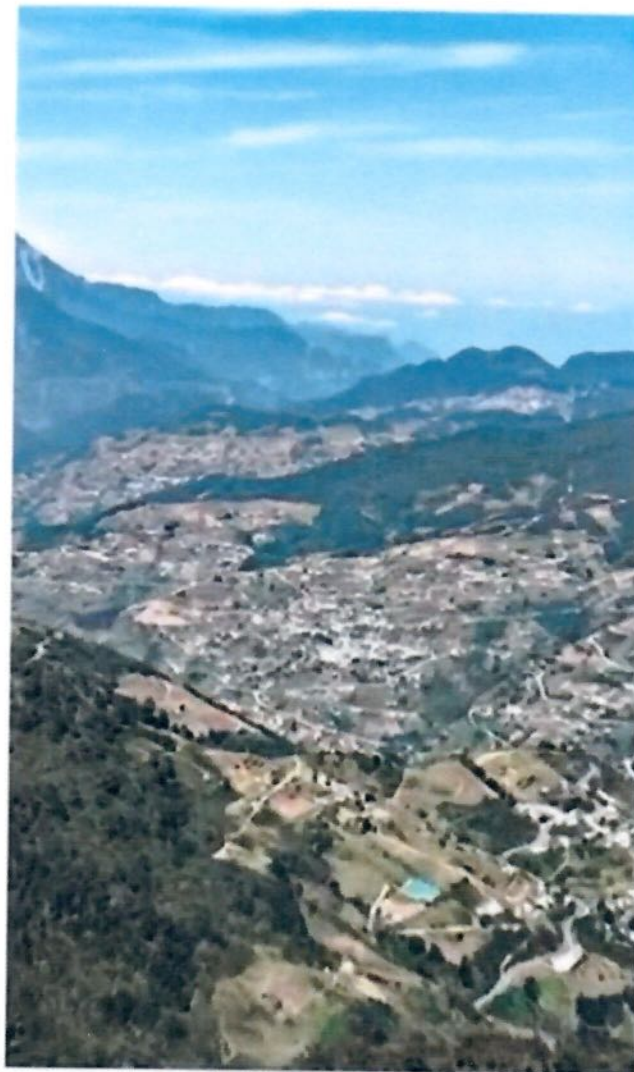


Ciudades Mexicanas
PATRIMONIO MUNDIAL

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

3 Ompa ti mota Nos vemos



INSTITUTO MUNICIPAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS DE OAXACA DE JUÁREZ

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Morelos 108, Centro. C.P. 68000, Oaxaca de Juárez, Oax.

www.municipiodeoaxaca.gob.mx





**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



Actividad 5.1

Meta alcanzada:



- **6 materiales**

Porcentaje alcanzado:



27%

Elaboró

Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo

Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023. AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Rediseño de materiales

La Lic. Virginia Jiménez Antonio se ha encargado de rediseñar materiales producidos en el año 2023 con la finalidad de que mejoren en calidad y contenido y puedan ser socializados con estudiantes y público en general para el aprendizaje de las lenguas indígenas.

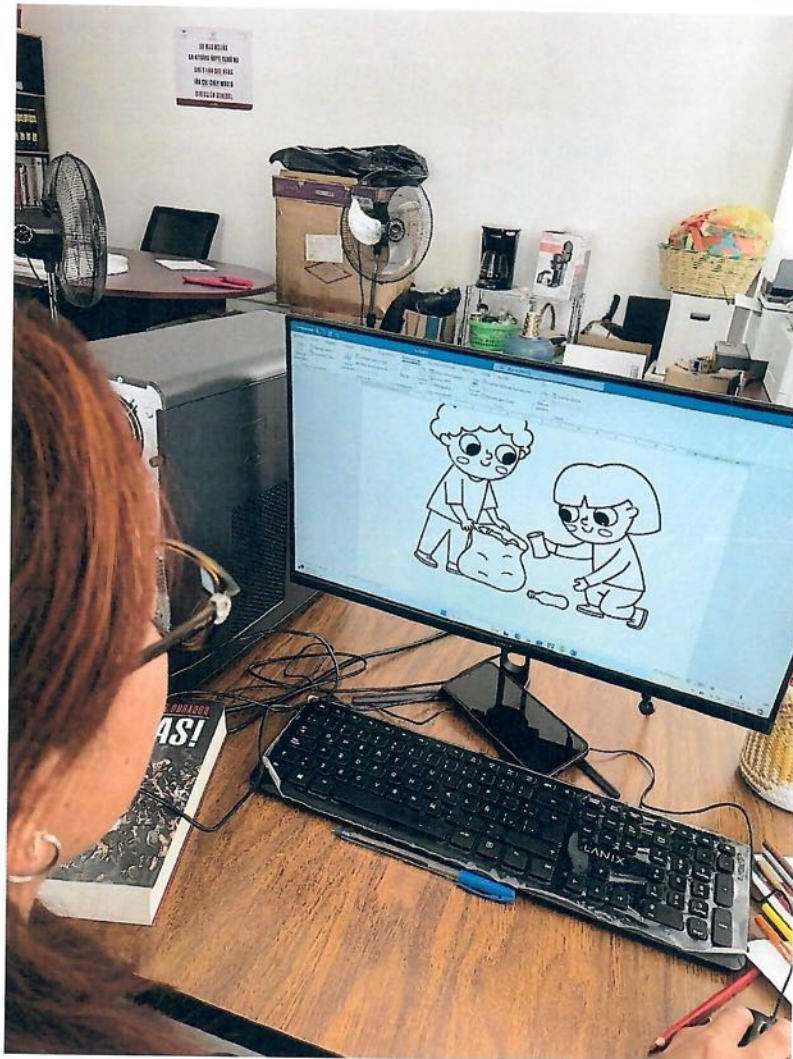
Meta:

Porcentaje:

1 sesión de trabajo

10%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA:



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Actividad 5.2

Meta alcanzada:



- **2 foros**

Porcentaje alcanzado:



40%

Elaboró


Lic. Donaldo Rivera Lezama
Coordinador C



Vo. Bo


Mtro. Crescenciano Hernández Cuevas
Director General del Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas

**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Foro en universidad

Foro permanente "Es un derecho, usar nuestra lengua indígena" abordando el tema del Uso de las TIC para fortalecer las lenguas indígenas que fue impartido al estudiantado del Instituto Tecnológico de Oaxaca (ITO), así mismo se realizó la entrega de bolsas ecológicas, botes de agua y bolígrafos en referencia a la promoción del derecho lingüístico, llevado a cabo el 21 de mayo.

Meta:

- **1 foro**

Porcentaje alcanzado:

30%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA





**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**





**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**

Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".

Foros en escuelas

Foro permanente "Es un derecho, usar nuestra lengua indígena" que fue impartido a los estudiantes de la secundaria Técnica 169 con sede en San Pablo Etla, derivado de la solicitud de dicha institución. Así mismo se realizó la entrega de ejemplares de libros en lengua indígenas y principios de ciudad educadora traducido en lenguas indígenas.

Meta:

- 1 foro

Porcentaje alcanzado:

10%

EVIDENCIA FOTOGRÁFICA



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**



**Oaxaca
de Juárez**
CIUDAD
EDUCADORA



Oaxaca de Juárez
Patrimonio cultural de la humanidad
2022 - 2024

"2023, AÑO DE LA INTERCULTURALIDAD".



**Instituto Municipal
de las Lenguas Indígenas**